

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

Неділя, 16-го червня, 2019 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

Sunday, June 16, 2019

PARISH NEWSLETTER

Настоятель : Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ - SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

*Свята Тайна Сповідь і Святе Причасття що-неділі від 9:00 - 10:00 год. ранку
На тижні у великі свята від 9:00 - 9:30 год.ранку*

16-го червня, неділя - П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ
Літургія 9:30 год.ранку

June 16, Sunday- PENTECOST-TRINITY SUNDAY
Divine Liturgy at 9:30 a.m

Після Літургії Вечірня з коліноприклонними молитвами
After Divine Liturgy Vespers with kneeling prayers

17-го червня, понеділок-День Святого Духа
Літургія 9:30 год.ранку

June 17, Monday- Feast day of the Holy Spirit
Divine Liturgy at 9:30 a.m

23-го червня, неділя Всіх Святих
Літургія 9:30 год.ранку

June 23, Sunday of All Saints
Divine Liturgy at 9:30 a.m

30-го червня, неділя Всіх Святих Русі-України
Літургія 9:30 год.ранку

June 30, Sunday of All Saints of Rus-Ukraine
Divine Liturgy at 9:30 a.m

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сиг'ен, Оксана Хань, Володимир Хоменко, Анатолій Хриновський, Едвард Дорожовський, Анна Грицков'ян, Валентина Гринишин, Тарас Гукало, Павло Климчук, Людмила Кочерга, Ольга Ковч, Анна Ленько, Николай Михайлюк, Мар'ян Онищук, Олекса Пачковський, Євген Підвисоцький, Ольга Піно, Юрій Приймак, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олесь Волощук, Маруся Венгер, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець.

PRAYERS FOR HEALTH: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Olga Kowcz, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, Jim Pidwysocky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Mary Wenger, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ	PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS																																																																		
Сьогодні, 16 червня, 2019: Mount Royal - ЗЕЛЕНІ СВЯТА (ПРОВІДИ) - 14:00 біля головного Хреста.	Today, 16 June, 2019 - GREEN SUNDAY (PENTECOST) – Mount Royal - 2:00 at the Parish monument.																																																																		
Відійшла у вічність на 83 році життя Юля Коба, мати Василя Думи, яка проживала в Україні. Залишила в смутку сина Василя, невістку Марію, онуків Володимира і Сабріну. Вічна їй пам'ять.	It is with regret we announce the passing of Olia Koba, in her eighty-third year, residing in Ukraine. She leaves to mourn her son, our parishioner, Vasyl Duma, daughter-in-law Maria and grandchildren Volodymyr and Sabrina. May her memory be eternal.																																																																		
БОГОСЛУЖЕННЯ ПІД ЧАС ЛІТА: Починаючи з 16-го червня, 2019 року, Літургія буде розпочинатися 9:30 год. ранку на пів години раніше.	SUMMER SCHEDULE OF SERVICES – During summer months, starting June 16, 2019, Divine Liturgy will begin at 9:30 am.																																																																		
<p>Mary Wenger & her family would like to express their gratitude to everyone listed below who made a donation to our church in memory of husband, father & grandfather, Adolph Wenger. May his memory be eternal.</p> <p>Маруся Венгер з родиною висловлює щирю подяку всім нище-вказаним особам за пожертви для церкви на нев'янучий вінок в пам'ять чоловіка, батька і дідуся Адольфа Венгера. Вічна йому пам'ять.</p>																																																																			
<table> <tbody> <tr><td>Wenger, Mary</td><td>\$500</td></tr> <tr><td>Wenger, Peter, Hania & Family</td><td>\$250</td></tr> <tr><td>Persico, Uliana, Austin & son</td><td>\$250</td></tr> <tr><td>Avdemiretz, Orysia</td><td>\$20</td></tr> <tr><td>Bezvernaja, Tatiana</td><td>\$10</td></tr> <tr><td>Chomenko, Lydia</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Chrebt-Humeniuk, Helen</td><td>\$200</td></tr> <tr><td>Dery, Sophie & Gerry</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Gella, Yoris & Olena</td><td>\$100</td></tr> <tr><td>Gerych, Irena</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Homonko, Michael & Alice</td><td>\$100</td></tr> <tr><td>Hryckowian, Alice & Zenon</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Kempkens, Harry & Alda</td><td>\$100</td></tr> <tr><td>Kolanitch, Walter & Mary</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Kuliks, Olga</td><td>\$20</td></tr> <tr><td>Kurhan, Zofia & Bogdan</td><td>\$40</td></tr> <tr><td>Kutash, Very Rev. Ihor</td><td>\$25</td></tr> </tbody> </table>	Wenger, Mary	\$500	Wenger, Peter, Hania & Family	\$250	Persico, Uliana, Austin & son	\$250	Avdemiretz, Orysia	\$20	Bezvernaja, Tatiana	\$10	Chomenko, Lydia	\$50	Chrebt-Humeniuk, Helen	\$200	Dery, Sophie & Gerry	\$50	Gella, Yoris & Olena	\$100	Gerych, Irena	\$50	Homonko, Michael & Alice	\$100	Hryckowian, Alice & Zenon	\$50	Kempkens, Harry & Alda	\$100	Kolanitch, Walter & Mary	\$50	Kuliks, Olga	\$20	Kurhan, Zofia & Bogdan	\$40	Kutash, Very Rev. Ihor	\$25	<table> <tbody> <tr><td>Lach, Morris & Ann</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>LoDico, Francine</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>LoDico, Giuseppe & Francesca</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Medynski, Roman</td><td>\$100</td></tr> <tr><td>Ostapchuk, Mrs. Anna</td><td>\$20</td></tr> <tr><td>Ostapchuk, Walter</td><td>\$20</td></tr> <tr><td>Pidwysocky, James & Jennie</td><td>\$75</td></tr> <tr><td>Ronish, Andrij & Donna</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Safulko, Peter & Julie</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Safulko, Sandra</td><td>\$50</td></tr> <tr><td>Shantz, Fred & Mary</td><td>\$200</td></tr> <tr><td>Sidorenko, Taras</td><td>\$200</td></tr> <tr><td>Sidorenko, Walter & Judy</td><td>\$100</td></tr> <tr><td>Sup, Lucy</td><td>\$100</td></tr> <tr><td>UWAC Daughters of Ukraine</td><td>\$25</td></tr> <tr><td>Waverchuck, Halina & Walter</td><td>\$50</td></tr> </tbody> </table>	Lach, Morris & Ann	\$50	LoDico, Francine	\$50	LoDico, Giuseppe & Francesca	\$50	Medynski, Roman	\$100	Ostapchuk, Mrs. Anna	\$20	Ostapchuk, Walter	\$20	Pidwysocky, James & Jennie	\$75	Ronish, Andrij & Donna	\$50	Safulko, Peter & Julie	\$50	Safulko, Sandra	\$50	Shantz, Fred & Mary	\$200	Sidorenko, Taras	\$200	Sidorenko, Walter & Judy	\$100	Sup, Lucy	\$100	UWAC Daughters of Ukraine	\$25	Waverchuck, Halina & Walter	\$50
Wenger, Mary	\$500																																																																		
Wenger, Peter, Hania & Family	\$250																																																																		
Persico, Uliana, Austin & son	\$250																																																																		
Avdemiretz, Orysia	\$20																																																																		
Bezvernaja, Tatiana	\$10																																																																		
Chomenko, Lydia	\$50																																																																		
Chrebt-Humeniuk, Helen	\$200																																																																		
Dery, Sophie & Gerry	\$50																																																																		
Gella, Yoris & Olena	\$100																																																																		
Gerych, Irena	\$50																																																																		
Homonko, Michael & Alice	\$100																																																																		
Hryckowian, Alice & Zenon	\$50																																																																		
Kempkens, Harry & Alda	\$100																																																																		
Kolanitch, Walter & Mary	\$50																																																																		
Kuliks, Olga	\$20																																																																		
Kurhan, Zofia & Bogdan	\$40																																																																		
Kutash, Very Rev. Ihor	\$25																																																																		
Lach, Morris & Ann	\$50																																																																		
LoDico, Francine	\$50																																																																		
LoDico, Giuseppe & Francesca	\$50																																																																		
Medynski, Roman	\$100																																																																		
Ostapchuk, Mrs. Anna	\$20																																																																		
Ostapchuk, Walter	\$20																																																																		
Pidwysocky, James & Jennie	\$75																																																																		
Ronish, Andrij & Donna	\$50																																																																		
Safulko, Peter & Julie	\$50																																																																		
Safulko, Sandra	\$50																																																																		
Shantz, Fred & Mary	\$200																																																																		
Sidorenko, Taras	\$200																																																																		
Sidorenko, Walter & Judy	\$100																																																																		
Sup, Lucy	\$100																																																																		
UWAC Daughters of Ukraine	\$25																																																																		
Waverchuck, Halina & Walter	\$50																																																																		

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
КОНСУЛЬТАТИВНИЙ КОМІТЕТ: звертається до всіх щоб заповнити "анкету", яка була вислана до всіх парафіян і прихильників. Виповніть і вишліть електронною поштою до Володимира Коленича (wkolanitch@videotron.ca) або принесіть до церкви і вкиньте в ящик, який висить при вході до церкви на стіні. Ваша відповідь важлива.	ADVISORY COMMITTEE - SURVEYS: The Advisory Committee would like to remind everyone to please complete the survey and either mail it, bring to the assigned drop-off boxes in church or email it to Walter Kolanitch (wkolanitch@videotron.ca). Your input is important.
ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Міні-репетиції хору в літній період перед Божественною Літургією по неділях в церковній залі о 9:00 год. Запрошуємо нових хористів! За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494.	CHURCH CHOIR: Summertime mini rehearsals prior to the Divine Liturgy on Sundays at 9:00 a.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.
КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: зверніться до Володимира Остапчука, якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу vostapchuk76@gmail.com .	CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

<p>РІЧНА ЧЛЕНСКА ВКЛАДКА: Церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську вкладку до церкви, зробіть це якомога швидко. Одинокі \$180; Родина (жінка чоловік) \$300.</p>	<p>MEMBERSHIP DUES: The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.</p>
<p>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: Звертаюся до всіх, якщо вам відомо, що хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, прошу повідомте про це священика (514) 947-2235.</p>	<p>VISITING SICK: If you know of any parishioner who is ill at home or is hospitalized, or anyone in need of pastoral care, please contact Fr. Volodymyr at (514) 947-2235.</p>
<p>ВИ НЕ БАЧИЛИ ДОВШИЙ ЧАС В ЦЕРКВІ СВОЇХ ДРУЗІВ? Потелефонуйте до них. Довідайтеся як вони проживають. Дайте їм знати що ви про них думаєте та торбуєтесь. Добре слово зогріє душу людині.</p>	<p>HAVEN'T SEEN SOMEONE IN A WHILE IN THE CHURCH? Give them a call. See how they are doing. Let them know that you not only miss them but also care enough to see if everything is okay. A kind word can go a long way.</p>
<p>ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org. Дякуємо за ваші щирі пожертви.</p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS – can be made by visiting www.canadahelps.org. Thank you for your generosity.</p>
<p>ЛІТУРГІЙНА МОЛИТВА ``ЗА ЗДОРОВ`Я`` І `` ЗА УПОКІЙ``. Список з іменами подаються перед Літургією священику до Вітваря для попереднього поминання спочатку за Проскомидією а потім і за Божественною Літургією. Можна подавати і після читання Євангелії.</p>	<p>LITURGICAL PRAYERS “FOR HEALTH” AND “FOR REPOSE”. You can always request prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to Fr. Volodymyr before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy</p>

Православні християни сьогодні святкують Трійцю або П'ятидесятницю. Свято називають, бо за 50 днів після Великодня Дух Святий зійшов на апостолів. Це сталося за 10 днів після Вознесіння Ісуса Христа на Небо.

В той день іудеї відзначали старозавітне свято П'ятидесятниці, встановлене в пам'ять про дарування Господом 10 заповідей на горі Синай. Тому всі апостоли, Пресвята Діва Марія та інші люди, які увірували в Христа, зібралися разом в Єрусалимі, відзначаючи велике свято свого народу.

О третій годині дня, за єврейським обчисленням часу, або приблизно о 9 годині ранку, по-нашому, всі присутні в будинку почули шум, що нагадує сильний вітер, який сходить з неба. Потім з'явилися язики полум'я, які зупинилися над усіма апостолами і Богородицею. Тоді ж вони, сповнившись Святого Духа, почали прославляти Господа на різних мовах світу, якими вони раніше не володіли.

Тоді апостоли вийшли на вулиці Єрусалима, до присутніх там численних паломників, і почали проповідувати віру Христову на різних мовах. В той день прийняли християнство біля 3 тисяч людей. Ця подія стала днем, коли християнство почало розповсюджуватися по всьому світу - день, коли зародилася Церква.

Після П'ятидесятниці апостоли відправилися проповідувати християнство в різні країни. За Переданням, Пресвята Богородиця тоді вирушила на Афон. У той час півострів населяли язичники, багато з яких, після проповіді Богоматері увірували в Христа. Відпливаючи з півострова, Матір Божа благословила Афон, сказавши, що тепер Вона буде заступницею цих земель і буде молити Сина Свого про всіх, хто там проживає.

Всі православні храми у цей день прикрашені зеленню, гілками дерев, квітами, в пам'ять про явлення Пресвятої Трійці Аврааму. Священнослужителі вдягають облачення зеленого кольору. Також цього дня віруючі освячують в церквах принесену зелень, яку потім приносять у свої будинки.

Тому в народі свято також називають «зеленим». Після літургії відразу служиться вечірнє богослужіння (за церковним уставом відноситься до наступного дня - Святого Духа), під час якого віруючі на колінах моляться про дарування їм Святого Духа, згадуючи про те, що в цей день Він зійшов на апостолів.

Детальніше читайте на УНІАН: <https://religions.unian.ua/holidays/10131992-pravoslavni-hristiyani-sogodni-svyatkuyut-den-narodzheniya-cerkvi-triycyu.html>